

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	77 (1986)
<b>Heft:</b>	15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRANSFORMATOREN

TRANELA AG

**Wir produzieren** auf unsren selbst-  
entwickelten Wickelmaschinen –  
die weltweit auch bei andern  
führenden Transformatorherstellern  
im Einsatz sind –

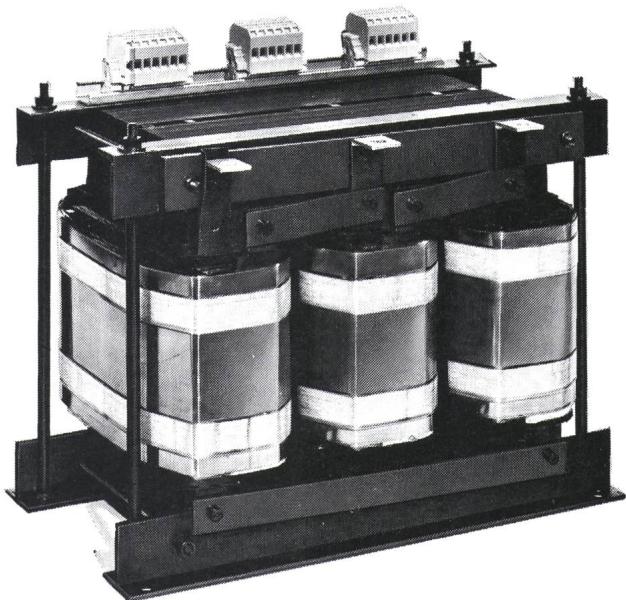
**günstiger  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

**Wir optimieren** unsere  
Geräte computergestützt  
mit eigenen Programmen

**Wir fabrizieren** Kupfer-  
und Aluminiumband-  
Wicklungen.

luft- und  
wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA  
Drosselpulen**



TRANELA AG Wiesenstr. 27 8952 Schlieren Tel. 01/730 33 03

86% der Leser des

## Bulletin SEV/VSE

sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt  
auf fruchtbaren Boden!

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01/207 86 32

## DREHSPIEGEL-LEUCHTEN

- signalisieren rasch, wirkungsvoll und zuverlässig
- grösstmögliche Wahrnehmbarkeit dank rotierendem Lichtbündel
- übertreffen alle anderen optischen Signalgeber
- auch mit eingebautem abfallsverzögertem Relais für Telefonruf lieferbar
- für alle Normspannungen von 12–220 V
- 4 Kalottenfarben, orange, grün, blau, rot
- Zubehör: Wandhalter, Masthalter, Schutzkörbe



Preise ab  
Fr. 317.—; Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!

inkl. Wust  
1 Jahr  
Garantie

 WUNDERLI  
ELECTRONICS AG

9413 OBEREGG  
Telefon 071-9136 43

## Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



**Bulletin**



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich



## Gemeindewerke Stäfa

Für den in absehbarer Zeit zurücktretenden Stelleninhaber suchen wir

### Betriebsleiter Elektroingenieur HTL oder ETH

#### Aufgabenbereich:

- Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt
- der elektrischen Mittel- und Niederspannungsverteil-anlagen
  - der Strassenbeleuchtung
  - der Wasserversorgung
  - der Fernwärmeverversorgung (Projektstadium)
  - der Installationsabteilung

und damit im Zusammenhang stehende administr. Organisation der Betriebsabteilungen mit 25 Mitarbeitern.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe in einer Gemeinde mit 10 500 Einwohnern und weltweit bekannten Industrieunternehmungen eignet sich eine unternehmerisch denkende und verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und EW-Erfahrung.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen senden Sie bitte bis 30. September 1986 an

#### Betriebsleitung der Gemeindewerke

Seestrasse 89, 8712 Stäfa

Auskünfte erteilt der jetzige Stelleninhaber

Telefon 01 / 926 57 57

145

## Führungsauftgabe

Im Auftrage einer angesehenen und besteingeführten Elektro-Unternehmung in Zürich suche ich den

### Chefmonteur

#### Telefon A

Ihr Aufgabenbereich: Sie sind zuständig für die Auftragsabwicklung vom ersten Kundenkontakt bis zur Kontrolle und Abrechnung. Und Sie führen und fördern selbstständig ein Team von gegen zehn Mitarbeitern fachlich wie persönlich loyal und überzeugend.

Sie sind der ausgewiesene Allround-Fachmann mit unternehmerischem Talent, die gesunde Vorgesetzten-Persönlichkeit mit Freude an eigenverantwortlichem Schaffen. Telefon-A-Konzession ist Voraussetzung.

Dann bietet sich Ihnen hier die verantwortungsvolle Aufgabe mit echtem Spielraum für eigene Initiative, ebenso breitem Freiraum für selbstständiges Vorgehen und Unternehmen. Ihre Mitarbeit wird Ihrem Einsatz und Ihren Leistungen entsprechend grosszügig honoriert.

Dann erwarte ich gerne Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.

136



**Walter Cadonau 8122 Pfaffhausen**  
**Personalberater Diplom-Graphologe**  
**Alte Zürichstrasse 40 Tel. 01.8251888**



## STADTVERWALTUNG LUZERN

Die Städtischen Werke Luzern EGW (Elektrizität, Gas, Wasser) suchen als Chef der Betriebsabteilung Elektrizität einen

### Elektroingenieur HTL

**Das Aufgabengebiet** ist anspruchsvoll und umfasst vor allem:

- Führung der Betriebsabteilung Elektrizität
- Betrieb, Unterhalt, Neumontage von Hochspannungs-, Mittel-, Niederspannungs-Verteilanlagen
- Gleichstrom-Verteilanlagen für die Verkehrsbetriebe
- Fernwirkanlagen
- Betrieb und Unterhalt der Unterwerke und Transformatorenstationen
- Pikkett Dienst
- Verhandlung mit Kunden und Lieferanten
- Zusammenarbeit mit den übrigen Dienstabteilungen EGW

#### Anforderungen:

Diese vielseitige und verantwortungsvolle Chefposition, die der Betriebsleitung Elektrizität unterstellt ist, erfordert eine aufgeschlossene, initiative und kooperative Persönlichkeit mit Erfahrung vorzugsweise im EW-Bereich. Verhandlungsgeschick und Fähigkeit zu motivierender Personalführung (20 Mitarbeiter) sowie die Bereitschaft Pikkett Dienst zu leisten.

Eintritt nach Vereinbarung.

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, erhalten Sie gerne Auskunft bei den Städtischen Werken Luzern, EGW, Industriestrasse 6, 6005 Luzern, Tel. 041/49 41 11 (Herr Tschuppert).

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzen richten Sie bitte an das

**Personalamt der Stadt Luzern, Stadthaus, 6002 Luzern**

144



**Für Menschen  
die gerne arbeiten**

Sind Sie die

### Persönlichkeit die als Ein-Mann-Unternehmer

einen Kleinbetrieb in Zug selbständig führen kann? Wollen Sie die Herausforderung annehmen und sich – von der Akquisition bis zum Controlling – mit sämtlichen Belangen der Unternehmung auseinandersetzen?

Mein Auftraggeber befasst sich mit dem Planen, Projektieren, Gestalten und Installieren von Beleuchtungsanlagen. Eine bedeutende westdeutsche Unternehmung versorgt ihn mit innovativen Produkten und dem notwendigen Know-how für einen wachsenden Markt. Eine gut ausgebauten, moderne Infrastruktur unterstützt den zukünftigen Stelleninhaber.

Sie verfügen über eine technische Grundausbildung – vorzugsweise im Bereich Elektrotechnik – und haben sich kaufmännisch weitergebildet. Sie sind etwa 30–40 Jahre jung, bringen Erfahrung im Verkauf mit und sind Verhandlungen auf hohem Niveau gewöhnt.

Herren, die volumnäßig selbständig arbeiten möchten und auch in der Lage sind, sich selbst zu motivieren, bitte ich, mir Ihre Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Begleitschreiben zukommen zu lassen. Für telefonische Vorauskünfte stehe ich selbstverständlich jederzeit gerne zur Verfügung.

Jürg Landolt

**Personal Sigma** Zug AG  
Gotthardstrasse 14, 6300 Zug, Telefon 042-23 43 73

143



Zug - Luzern - Chur - St. Gallen - Basel - Zürich - Lugano - Sursee - Winterthur - Aarau - Bern - Vaduz - Weinfelden Rapperswil - Solothurn - Stans - Olten - Affoltern a. A. - Wil - Schwyz

# Wärme ohne Feuer.

## Komfortabel. Wirtschaftlich. Umweltfreundlich.



### Problemlösung 2: Weshalb STOREX?

Doppel-Einfamilienhaus in Jona,  
Oberwiesstrasse  
Architekt: Freddy Derrer, Jona

#### Das Objekt in der Sicht des Architekten

„Das Oberwies-Quartier in Jona ist mit Einfamilienhäusern in gehobenem Standard bebaut. Die Baulage ist ausgesprochen schön, die Parzellen sind am Waldrand gelegen, mit prächtiger Sicht in die Berge. Es lag deshalb nahe, die von mir projektierten Häuser im Landhausstil auszuführen. Der umbaute Raum beträgt total 2070 m<sup>3</sup>. Der Ausbaustandard ist sehr hoch, ohne dass die Häuser deshalb pompös wirken. Das Mauerwerk ist in Zweischalen-Konstruktion ausgeführt und mit 8 cm Steinwolle isoliert. Für die Fenster habe ich 3faches Isolierglas verwendet. Das Dach schliesslich ist mit 12 cm Steinwolle isoliert. Als Heizsystem wurde der STOREX-Wasserzentralspeicher von Störi, zusammen mit einer Niedertemperatur-Bodenheizung gewählt.“

„Die Bauherren legten sehr grossen Wert auf ein umweltfreundliches, komfortables und wirtschaftliches Heizsystem. Die Heizung war eines der ganz zentralen Themen bei der Projektierung. Zusammen mit dem Heizungsingenieur haben wir viel Zeit dafür aufgewendet, das Heizproblem optimal zu lösen.“

Dabei sind wir bald mit der Firma Störi, die auf umweltfreundliche, wirtschaftlich und technisch ausgereifte Heizsysteme spezialisiert ist, in Verbindung getreten. Nach intensiven Konsultationen bin ich zum Schluss gelangt, dass das STOREX-System von Störi die optimale Lösung ist. Bei der Evaluation hat nicht der Preis die ausschlaggebende Rolle gespielt, sondern die einleuchtenden Qualitäten des STOREX-Systems: Umweltfreundlichkeit, Komfort und Wirtschaftlichkeit. Die STOREX-Heizung ist mit einer Mikroprozessor-Steuerung ausgerüstet, die zur optimalen Energieausnutzung, zum guten Komfort und zur einfachen Bedienung wesentliches beiträgt. Die ausgezeichnete Isolation der Tanks ist ein weiterer Faktor der guten Wirtschaftlichkeit und des Ener-

giesparens. Für den Baufachmann ist es wichtig, dass die Heizung dank den leichten, kompakten Kunststofftanks problemlos einzubringen ist – sogar nach Abschluss des Rohbaus. Das STOREX-System ist wirklich in jeder Beziehung durchdacht!“

J.P.E

**Wärme ist kostbar.  
Information ist gratis.**



PL 2/BSEV

Senden Sie mir bitte gratis und unverbindlich Ihre Unterlagen zum Thema „Wärme ohne Feuer“

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen, ausschneiden und einsenden an

**störi**

Störi & Co. AG  
Zugerstrasse  
8820 Wädenswil

# Selbst wenn das Netz verrückt spielt, läßt der Computer Sie weiter lächeln...

Kurzunterbrechungen, Netzauschen, Spannungsschwankungen... diese und andere Störungen in der Stromversorgung können auch das technisch ausgefeilteste EDV-System beeinträchtigen... oft mit schwerwiegenden Folgen (Produktionseinbußen, Programmabstürze, vorzeitiges Altern der Hardware...). Um derartige Schäden zu vermeiden, bieten wir eine universelle, einfache und Zuverlässige Lösung: die USV-Anlage. Merlin Gerin, weltweit Marktführer auf diesem Gebiet, hat eine komplette USV-Anlagenreihe für alle Anwendungsfälle (EDV-System, Roboter, Produktionssteuerungen) in der Leistungspalette von 125 VA bis 3 600 kVA entwickelt. Seit 20 Jahren bietet Merlin Gerin weltweit technische Unterstützung und Problemlösungen - überall dort, wo Zuverlässigkeit und Qualität des Stromnetzes unerlässlich sind. Überzeugen Sie sich selbst, fordern Sie unsere ausführlichen technischen Unterlagen an. Unsere Geräte und Anlagen bieten Ihnen die Garantie für eine sichere Stromversorgung. Damit auch Ihr Computer Sie weiter lächeln läßt...



Bitte senden Sie diesen Coupon  
an Merlin Gerin AG  
Bahnhofstrasse 18, 5504 Osthmarsingen

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Funktion \_\_\_\_\_ Abteilung \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_



Energietechnik mit Verstand



MERLIN GERIN